

XXXVIII
OTOÑO
POLIFÓNICO
ARANDINO

DEL 4 AL 25
DE NOVIEMBRE
2023



*"Nuestro agradecimiento a
la Comunidad de Misioneros Claretianos"*

**Aranda de Duero
1897 - 2023**



ORGANIZA



ORFEÓN ARANDINO
"CORAZÓN DE MARÍA"

PATROCINAN



AYUNTAMIENTO

Aranda
de Duero



Hnos.
Zanetti Pellitero



Hnos.
DE PABLO ARRIBAS, S.L.



COLABORAN

RADIO ARANDA CADENA SER · CADENA COPE ARANDA · TELEARANDA · DIARIO DE BURGOS
DIARIO DE LA RIBERA · ARTESANÍA EN BRONCE REYES · PEÑA TAURINA · PEÑA TIERRA ARANDA
PROAVÉN MUÑOZ S.L. · BODEGAS FÉLIX CALLEJO · FLORISTERÍA YERBABUENA · CARSON AUDIO
AD FOTÓGRAFOS · CAJA LABORAL · CRUZ ROJA ARANDA · PARROQUIA DE SANTA MARÍA
PARROQUIA DE SAN JUAN DE LA VERA CRUZ · PARROQUIA DE SANTA CATALINA · COMUNIDAD CLARETIANA

EL ORFEÓN ARANDINO "CORAZÓN DE MARÍA" agradece la colaboración recibida de organismos, entidades y particulares, sin la cual no es posible la realización de los otoños polifónicos arandinos.

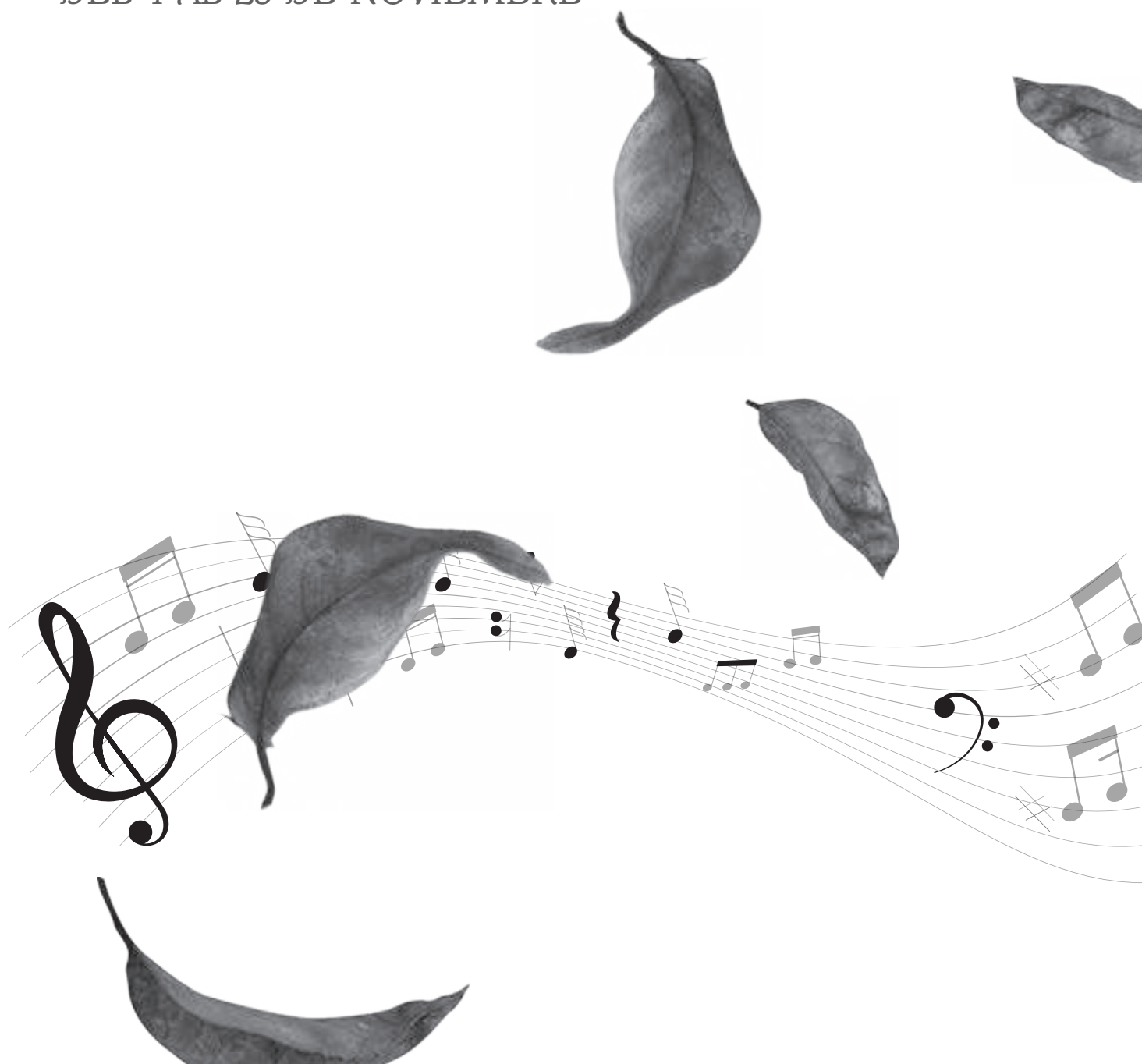
Notas generales: Estos programas son susceptibles de cambios en cuanto se refiere a las obras a interpretar. Al iniciarse los conciertos, las puertas de la Iglesia permanecerán cerradas, abriéndose solamente en el entreacto.





XXXVIII
OTOÑO
POLIFÓNICO
ARANDINO

DEL 4 AL 25 DE NOVIEMBRE



PARTICIPANTES EN EDICIONES ANTERIORES

I OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1984

Coral Cisneros, de Roa de Duero (Burgos)
Orfeón Mirandés, de Miranda de Ebro (Burgos)
Coro de Cámara del Conservatorio,
de Aranda de Duero (Burgos)
Capilla Clásica, de Valladolid
Orfeón Buralés, de Burgos
Coral de Salas de los Infantes (Burgos)

II OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1985

Coral Segoviana "Voces de Castilla", Segovia
Coro La Flor, de Pola de Lena (Asturias)
Coral de Miranda do Douro (Portugal)
Capilla Clásica, de Valladolid
Coral "Tomás Luis de Victoria", de Ávila

III OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1986

Orfeón de Castilla, de Madrid
Li Cantaire du Soleu, de Cavaillon (Francia)
Voces Blancas Salmantinas, de Salamanca
Coro La Flor, de Pola de Lena (Asturias)

IV OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1987

Coral de Salon de Provence (Francia)
Coral Isidoriana de León
Coral Almirante Enríquez,
de Medina de Rioseco (Vizcaya)
Coro Iraunkor, de Plencia (Vizcaya)
Coral de Soria (Soria)

V OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1988

Coral Polifónica "Portus Victoriae",
de Santoña (Cantabria)
Coro de Cámara de Galdakao (Vizcaya)
Coral de Cámara de la Comunidad de Madrid
Coro Universitario de León
Coral Isidoriana de León

VI OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1989

Coro Sacro de Zamora Coral Santa María de la Redonda,
de Logroño (La Rioja)
Coro de Cámara de la Universidad de Salamanca
Coral Vaccea, de Palencia
Escol. de la A. Benedictina de Sta. Cruz
del Valle de los Caídos
Coral de Cámara de San Esteban, de Burgos
Coro La Flor, de Pola de Lena (Asturias)

VII OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1990

Coral Salvé, de Laredo (Cantabria)
Otxote Danok-Bat, de Portugalete (Vizcaya)
Coro Universitario de Salamanca
Coro Universitario "Gaudeamus", de Madrid
Agrupación Coral de Cámara, de Pamplona (Navarra)
Mediaevum Ricerare Burgensis, de Burgos

VIII OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1991

Ochote Ozenki, de Guipúzcoa
Associazione Corale "Nova Armonia", de Roma (Italia)
Coral Santa María de la Victoria, de Málaga
Coro Lancaster, de Palencia
Capilla Clásica de León

IX OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1992

Coral de Los Corrales de Buelna (Cantabria)
Coral Polifónica "Castilla", de Burgos
Grupo Vocal "Gregor", de Madrid
Coral de Cámara, de Burgos

X OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1993

Coro La Flor, de Pola de Lena (Asturias)
Grupo Ad Libitum, de Aguilar de Campoo (Palencia)
Orfeón Fermín Gurbindo (O.N.C.E.), de Madrid
Coral Gurutzaga, de Ayete (San Sebastián)

XI OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1994

Coro Biotz Alai, de Algorta (Vizcaya)
Coral Voves Cántabras,
de Cabezón de la Sal (Cantabria)
Coro Universitario Magerit, de Madrid
Coral Polifónica Exea, de Ejea de los Caballeros (Zaragoza)

XII OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1995

Coro Universitario "Gaudeamus", de Madrid
Coro Cant i Cantors, de Alaquás (Valencia)
Coro Esquifaia, de Hondarribia
Escolanía San Ignacio, de San Sebastián
Coro Semicírculo, de Madrid

XIII OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1996

Coro de Cámara da Coruña, de La Coruña
Coral Polifónica "Santiago López",
de Pravia (Asturias)
Escolanía de Covadonga (Asturias)

XIV OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1997

Otxote Danok-Bat, de Portugalete (Vizcaya)
Coro Voces de la Paz, de Barreda (Cantabria)
Coral de Cámara de Burgos
Coral Brigantino, de Braganza (Portugal)

XV OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1998

Coro Minero de Turón (Asturias)
Prague Philharmonic Children's Choir,
de Praga (Chequia)
Coro de Cámara Acad. Z. Kodáli,
de Molina de Segura (Murcia)
Orfeón Donostiara, de San Sebastián
Banda Municipal de Música "Villa de Aranda"

XVI OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 1999

Coro Infantil "Vesna", de Moscú (Rusia)
Schola Cantorum (Pamplona, Navarra)
Orfeón Pamplonés de Pamplona, Navarra
Coro Santa María de Solvay, de Torrelavega (Cantabria)
Orquesta "Concerto" (Pamplona-Navarra)

XVII OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2000

Ateneo de Manila (Filipinas)
Schola Cantorum (Pamplona-Navarra)
Escolanía "Pueri Cantores" de la Catedral de Burgos
Amigos de Guridi (Madrid)
Banda Municipal de Música "Villa de Aranda"

XVIII OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2001

Orfeón Calasancio (Logroño-La Rioja)
Sociedad Coral de Torrelavega (Cantabria)
Coral de San Sebastián de los Reyes (Madrid)
Coro Tomás Luis de Victoria (Santander-Cantabria)
Orquesta "Concerto" (Pamplona-Navarra)

XIX OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2002

Coro Gloria, de Moldavia
Coro de Cámara C.O.C.M.A., de Madrid
Coro Universitario, de Valladolid
Coro La Flor de Pola de Lena (Asturias)

XX OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2003

Coro vox aurea de Madrid
Grupo vocal Elkhos de Pamplona
Coro Landarbaso de Rentería (Guipúzcoa)
Coro Spanac de Belgrado
Orquesta "Concerto" (Pamplona-Navarra)

XXI OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2004

Camerata Coral Sine Nomine (Granada)
Coro Carlit (Barcelona)
Coro Villa de Las Rozas (Madrid)
Kanta Cantemus Korua (Guipúzcoa)

XXII OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2005

Angelorum, Arizona (E.E.U.U.)
Coro de la Universidad Carlos III (Madrid)
Orfeón Lucense (Lugo)
Orfeón de la Mancha (Albacete)

XXIII OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2006

Orfeón Santiago, Santiago de Cuba
Coro Voces Graves de Pamplona, Pamplona
Orfeo Graçienç, Barcelona
Coro Infantil Padre Soler, Madrid

XXIV OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2007

Ave Chamber Choir, Ljubljana (Eslovenia)
Orereta Abesbatza, Erreterria
Goikobalu Abesbatza, Mondragón
Coro Joven del Orfeo Catalá, Barcelona

XXV OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2008

Alterum Cor, Valladolid
Coral San Jerónimo el Real, Madrid
Orfeón Arandino Corazón de María, Aranda de Duero
Grupo de Cámara Gaudium, Aranda de Duero
Coral Polifónica Barandas del Duero, Aranda de Duero
Coro Antonio Baciero, Aranda de Duero

XXVI OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2009

Pasaia Abesbatza, Pasaia
Capilla Vocal del Castillo de Argüeso, Cantabria

XXVII OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2010

Anima Vocal Ensemble, San Petersburgo (Rusia)
Orfeón Buralés, Burgos
Coral de San Sebastián de los Reyes (Madrid)
Kup Taldea, Tolosa (Guipúzcoa)

XXVIII OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2011

Leioa Kantika koralá, Leioa (Vizcaya)
Coral Ágora (Segovia)
Coro de Cámara Solvay Ensemble, Torrelavega (Cantabria)

XXIX OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2012

Coro de Voces Graves (Madrid)
Ars Poliphonica, Santander (Cantabria)
Vocalia Taldea Coro Femenino, Leioa (Vizcaya)

XXX OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2013

Coro de Jóvenes de la Comunidad de Madrid
Escolanía de Segovia
Coro "Ángel Barja" JJMM-ULE (León)

XXXI OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2014

B Vocal (Zaragoza)
Coro Talía (Madrid)
Orfeón Logroñés (Logroño)

XXXII OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2015

Landarbaso Abesbatza, Erreterria (Guipúzcoa)
Coda Quinteto Vocal, Barcelona
Coro Polifónico "Voz del Pueblo", Guarnizo (Cantabria)

XXXIII OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2016

Coro de la Universidad Politécnica de Madrid, Madrid
Giovinetto, Puig-Reig (Barcelona)
Kromátika, Guadalajara

XXXIV OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2017

Vocal Siete, Gran Canaria
San Juan Bautista Abesbatza, Leios (Vizcaya)
Coro La Flor, Pola de Lena (Asturias)

XXXV OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2018

Leioa Kantika Koralá, Leioa (Vizcaya)
Coro de Cámara Oretania, Ciudad Real
Coros Extremeños de Plasencia, Plasencia (Cáceres)

XXXVI OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2019

Coro de Jóvenes de Madrid (Madrid)
In Temporare Abesbatza Coro&Ensemble, (Pamplona)
Coro Solvay Ensemble (Cantabria)

XXXVII OTOÑO POLIFÓNICO ARANDINO. AÑO 2022

Coro de Voces Graves de Madrid (Madrid)
Los Peques del León de Oro, Luanco (Asturias)
Alterum Cor (Valladolid)



PRÓLOGO

El trigésimo octavo Otoño Polifónico Arandino se abre a la gratitud y a la esperanza de la mano del Orfeón Arandino “Corazón de María”.

Gratitud por su historia desde 1951, por su fundador, el P. José Andrés Mielgo, cmf, y por otros muchos Hijos del Inmaculado Corazón de María o Misioneros Claretianos que han acompañado a los arandinos desde 1897 hasta 2023, año en el que se cierra la comunidad e iglesia, aunque sigue adelante la tarea evangelizadora y educativa del Colegio Claret de Aranda de Duero.

Este ciclo musical que viene celebrándose desde 1984 supone igualmente un agradecido reconocimiento a todos los arandinos que, desde el inicio de la andadura del Orfeón “Corazón de María”, han puesto sus voces al servicio de la difusión de la música polifónica. Sus ecos, nacidos en nuestra querida tierra de Aranda, han resonado en muchas partes a lo largo de tantas décadas. Lo hicieron ya antes de organizar el Otoño Polifónico y lo han logrado de manera muy significativa con esta cita otoñal de polifonía que ha recibido bien merecidos galardones.

Los Misioneros Claretianos, que estamos llamados a ser hombres que arden en caridad y procuran la mayor gloria de Dios y la salvación de todas las gentes —así nos lo dejó escrito nuestro fundador, san Antonio María Claret, en la llamada “Definición del misionero”—, formamos parte inequívoca de las raíces del Orfeón Arandino “Corazón de María”. Este sueño musical y la materialización del mismo es, de hecho, fruto de la caridad evangelizadora, de modo que el pasado, presente y futuro del Orfeón están orientados al servicio de la gloria de Dios y la salvación de muchas personas. Es lo que se desprende del espíritu musical evangelizador claretiano del P. José Andrés Mielgo, cmf, que derrochó tesón y pasión a partes iguales por la música y la misión, con una particular devoción al Inmaculado Corazón de la Bienaventurada Virgen María.

Que las voces y las notas de este XXXVIII Otoño Polifónico Arandino deleiten a cuantos se acerquen a escucharlas en estos fines de semana de noviembre y que a través de ellas podamos todos elevar nuestro espíritu. El Orfeón Arandino seguirá su camino con esperanza porque tiene buenas raíces y no faltarán nunca arandinos y arandinas que custodien el tesoro del Orfeón “Corazón de María” y trabajen por llevar su nombre, junto al de Aranda, tan lejos como han llegado los Misioneros Claretianos desde la ribera del padre Duero.

¡Viva el Orfeón Arandino!

¡Viva Aranda y su comarca!

¡Viva la Virgen de las Viñas!

¡Viva el Corazón de María!

✠ Mons. Luis Ángel de las Heras Berzal, CMF

OBISPO DE LEÓN

B VOCAL

Zaragoza

4 - Noviembre - 20:00 h.

Cultural Caja de Burgos, Plaza del Trigo, 8

B Vocal es una formación artística española nacida en 1995. Desde entonces cuenta con más de **3500 conciertos, 7 CDs y 3 DVDs** en el mercado, colaboraciones en radio y televisión, más de 40 giras internacionales y 10 premios repartidos entre **Nueva York, San Francisco, Austria, Rusia e Italia**. Todos estos méritos han convertido al grupo en un referente en su género, la música a cappella. Las cinco voces de **B Vocal** son Fermín Polo, Augusto González, Carlos Marco, Juan Luis García y Carlos Valledor / Satur Rodríguez.

En toda su trayectoria profesional han creado más de 20 espectáculos diferentes y han recorrido los más importantes teatros y auditorios en España y fuera de nuestras fronteras. Sus grandes armas son la espectacularidad de su sonido en directo, su atrevida puesta en escena y sus originales espectáculos en torno a la voz.

En 2006 obtienen el **Premio del Jurado y Premio del Público** en el **Festival Internacional VokalTotal**

de Graz (Austria). En 2010 obtienen **Premios del Jurado y Público en Nueva York** y **Premios del Público, Jurado y Mejor Canción en San Francisco**, en el prestigioso **Festival Harmony Sweepstakes de EEUU**, considerado el más importante del mundo en esta especialidad. En 2017 y 2018 reciben sendos **premios en el Moscow Spring A Cappella Festival de Moscú**. En 2021 ganan el **Festival VivaVoce PlayOff de Italia** frente a diversos grupos europeos. Otras distinciones a nivel nacional en su haber son el **Premio a la Trayectoria Musical, Aragoneses del Año, Premio Sol Mayor, Premio Custodio, Hijos Predilectos de la Ciudad de Zaragoza y Pregoneros de las Fiestas del Pilar de Zaragoza 2019**.

Su carrera internacional ya ha pasado por **EEUU, China, Japón, Corea del Sur, Taiwán, Austria, Italia, Francia, Bélgica, Eslovaquia, Alemania o Rusia**. Sólo en Asia han realizado más de 40



giras actuando en Auditorios como el Gran Teatro Nacional de Pekín, el Shanghai Culture Center, el Seoul Arts Center y el Sejong Culture Center en Seúl, el Hakuju Hall de Tokio o el Nacional Theatre of Taiwan. Actualmente son el grupo musical español que más giras ha realizado en Asia.

En 2021 continúan profundizando en su carrera artística y acometen un repertorio de Jazz a cappella que estrenan en el Ciclo de Jazz de Sabiñánigo y con el que aspiran a recorrer importantes festivales de la especialidad. En 2022 y 2023 recuperan el **Festival B Vocal A Cappella** de Zaragoza que se vio interrumpido por la pandemia y del que son organizadores, alcanzando la **5ª edición** en 2023.

Han actuado o protagonizado secciones como colaboradores en diversos medios de comunicación nacional: RNE, TVE Canal Internacional, Cadena Cope, Onda Cero, Antena 3 TV, Cuatro TV, Cadena SER,... e internacional: Star King (SBS), Space Gonggam (EBS), MBC, I M Shook (Corea del Sur), entre otras.

Asimismo, durante su trayectoria artística **B Vocal** se ha especializado en el entretenimiento en eventos privados y públicos de máximo nivel: Congresos y Convenciones, Celebraciones Institucionales, Entregas de premios, Galas de TV...

En cuanto a su **labor pedagógica**, sus espectáculos didácticos, talleres y masterclass sobre la voz han cautivado a público y responsables de la comunidad educativa, convirtiéndose en una propuesta de enseñanza transversal fundamental como complemento de los currículos escolares. Sus propuestas han permitido que más de un millón de escolares hayan aprendido los secretos de la voz, de su puesta en escena y su importancia en el mundo y en la historia a nivel cultural y social.

Por su calidad y originalidad, B Vocal se ha convertido en el principal referente de la música a cappella en España y en uno de los más importantes del mundo.



25 a cappella Contigo resume la historia de **b vocal** desde sus inicios -en pequeños locales de música en directo en su ciudad natal, Zaragoza-, hasta sus actuaciones en espacios como el **Teatro Bellas Artes de Madrid, el National Theatre de Pekín, el Miller Theatre de Nueva York o el Sejong Center de Seúl.**

Un espectáculo que recopila musical y escénicamente el primer cuarto de siglo de esta gran aventura artística en torno a la voz que nació en 1995 y que desde entonces ha recorrido escenarios de todo el mundo, con premios, giras, discos, conciertos y momentos artísticos inolvidables, reconocimiento de la crítica, y sobre todo, el aplauso unánime del público, que siempre ha estado a su lado.

Esa experiencia nacional e internacional construida desde España durante 25 años (**B Vocal** ha cantado en 12 países de tres continentes y hasta en

8 idiomas diferentes), ha marcado el devenir de la formación y de todos los espectáculos presentados durante estos años ante públicos de todas las edades.

Un show de una hora y media de duración, intensa e inolvidable, durante la que el público disfrutará de detalles pocas veces conocidos de la personalidad del grupo y de la voz de cada uno de sus cinco componentes: **Carlos / Satur, Augusto, Carlos, Fermín y Juan Luis.**

Todo ello presentado con el estilo personal e inconfundible que les ha traído hoy hasta ti, espectador, que estás sentado en tu butaca y preparado para sumergirte en una experiencia artística diferente: una perfecta y equilibrada mezcla de estilos musicales, virtuosismo y voces impresionantes mezcladas con desenfado escénico y trazos de humor y cercanía continua con el público.

FICHA ARTÍSTICA

Grupo B VOCAL: Fermín Polo, Carlos Marco, Augusto González, Juan Luis García y Satur Rodríguez

Creación y Dirección: B VOCAL

Escenografía, vestuario y atrezzo: B VOCAL

EQUIPO TÉCNICO

Sonido: Pablo Serranol

Iluminación: Fernando Medel

Comunicación y prensa: Augusto González

Manager: Alejandro Dumall

LEIOA KANTIKA KORALA

Leioa (Bizkaia)

11 - Noviembre - 20:00 h.

Iglesia de Santa Catalina, Avenida de Burgos

Leioa Kantika Korala dirigida por Basilio Astulez, se sitúa entre los coros infantiles de mayor prestigio internacional. Ha dejado su huella artística por Europa, América y Asia a través de sus innumerables conciertos, festivales, giras, galardones internacionales y grabaciones discográficas, radiofónicas y televisivas. Impacta por su excelente nivel artístico, su increíble sonoridad y musicalidad, su innovadora programación, así como sus coloridas y dinámicas coreografías.

Creada en el año 2000 en el seno del Conservatorio de Música de Leioa, está formada por 50 jóvenes estudiantes de música de diversas especialidades y edades. Ha visitado más 15 países y ha recibido más de 20 premios en certámenes nacionales e internacionales.

Kantika colabora frecuentemente con orquestas, directores invitados y solistas y son muy habituales sus incursiones en el mundo de la ópera o en temporadas y ciclos musicales de diversa índole. Ha realizado siete grabaciones discográficas y varias de sus actuaciones han sido retransmitidas por televisiones autonómicas y nacionales.

El coro ha participado recientemente en el *World Symposium on Choral Music*, celebrado en Estambul (Turquía) en Abril de 2023. Considerado como el evento de mayor proyección internacional, sólo diez coros de todo el mundo tienen acceso a este festival en el que *Leioa Kantika Korala* ha sido el único coro en representar a España. La crítica internacional ha elogiado y aplaudido de manera unánime su calidad vocal y propuesta estética.





BASILIO ASTÚLEZ DIRECTOR

Es profesor en el Conservatorio Municipal de Leioa, fundador del coro infantil *Leioa Kantika Korala* en 2000 y director del coro juvenil SJB desde ese mismo año. Esta joven escuela coral engloba a más de 250 cantantes de entre 7 y 25 años y ha recibido ya numerosos galardones en certámenes españoles y europeos.

En 1999 funda el grupo de cámara femenino *Vocalia Taldea*, premiado en más de 20 ocasiones en los principales certámenes corales del circuito internacional.

Al frente de estos grupos ha realizado 12 grabaciones discográficas y un gran número de giras internacionales en Europa, Asia y América y colaborado con importantes solistas, orquestas, directores y agrupaciones.

Actualmente imparte docencia y formación para entidades educativas, universidades y diversas federaciones corales del país y es frecuentemente solicitado como jurado en certámenes y para ofrecer cursos y seminarios de canto coral por todo el mundo. Desde 2018 es también profesor de dirección coral en el Conservatorio Superior del País Vasco *Musikene* y de EHGA (Coro de Jóvenes del País Vasco).

PROGRAMA

Basilio Astúlez, *director*

Luis López, *piano*

Ander Lekue, *percusión*

ITXAROPENA/ESPERANZA

ANA MARÍA RAGA
Venezuela 1967

BRISA ANCESTRAL
Maidier Biguri, Diego Gorostiza. *Solistas*

XABIER SARASOLA
Euskal Herria 1960

PATER NOSTER

JOSU ELBERDIN
Euskal Herria 1973

CANTATE DOMINO

EFREM PODGAITS
Rusia, 1949

ALLELUIA

MIA MAKAROFF
Finlandia, 1970

SPES

DAVID AZURZA
Euskal Herria, 1968

ITSASOA ETA LAINOA

ERIKS ESEVALDS
Letonia, 1977

SPRING THE SWEET SPRING
Ainhoa García, Itziar Anguita, Aitana Alonso
Solistas

DARIUS LIM
Singapur, 1986

DREAM WALTZ

A PUPPET'S DREAM

LISA YOUNG
Australia, 1965

SACRED STEPPING STONES

IVO ANTOGNINI
Suiza, 1963

WAH-BAH-DAH-BAH-DOO-BEE

DARIUS LIM
Singapur, 1986

ECHOES OF THE LOST WORLD
Itziar Anguita, Ainhoa García. *Solistas*

CORO IBEROAMERICANO DE MADRID

Madrid

18 - Noviembre - 20:00 h.

Iglesia de Santa Catalina, Avenida de Burgos

El **Coro Iberoamericano de Madrid** es la única agrupación del mundo dedicada a la música de Iberoamérica e integrada por personas procedentes de los diversos países de la región. Desde sus inicios está auspiciada por la **Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura** y su fundador y director es **Raúl Barrio Alonso**.

El coro cuenta con un amplio repertorio de piezas procedentes de la **música popular española e iberoamericana** arregladas para coro mixto, así como canciones de solista acompañadas de piano, guitarra u otros instrumentos.

Desde su **presentación oficial en 2013**, actúa regularmente en Madrid para las instituciones relacionadas con Iberoamérica: OEI, SEGIB, AECID, Casa de América, Museo de América, Basílica Hispanoamericana de la Merced, y en importantes escenarios como CentroCentro Cibeles, Matadero Madrid, Caixaforum...

También ha actuado en numerosos **actos académicos** (Universidad de Alcalá, Universidad Complutense, Conservatorio Arturo Soria) y ha colaborado con numerosas **embajadas y ONG's** como Mensajeros de la Paz, Prosalus y la Fundación Diversidad.

En 2014 grabó el CD **Pueblos y Poetas de Iberoamérica**, junto con la Coral Cristóbal de Morales.

En las actuaciones del Coro Iberoamericano participan **artistas invitados**, siempre con la vocación de difundir la cultura iberoamericana en sus distintas expresiones. En sus conciertos han participado importantes cantantes como Teresa Parodi y Alicia Berri (Argentina); Dolores Menéndez (México), Miryam Quiñones, Magali Revollar y Jonathán Martínez (Perú), Liliana Riquelme (Chile), Tina Grance (Paraguay), Carolina Muñoz (Colombia), Napoleón Domínguez (El Salvador), y muchos otros.

En cuanto a la **danza**, han colaborado con el Coro Iberoamericano el ballet de Mario Fuertes (Perú), el grupo argentino Añoranzas, el salvadoreño Torogoz, Paraguay Jeroky, Leyendas de México, y la Comunidad Sariri (Bolivia).

En el presente curso 2023/24 el Coro Iberoamericano festeja en sus actuaciones la celebración de su **10º aniversario**.





RAÚL BARRIO ALONSO DIRECTOR

Nacido en Madrid, inicia sus estudios musicales como niño cantor en la Escolanía de la Sagrada Familia, participando en conciertos y festivales de ópera. Diplomado en Canto, Profesor de Piano, Profesor Superior de Solfeo y Profesor Superior de Dirección de Coro por el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid.

Amplía estudios de Dirección Musical en Gran Bretaña, Irlanda, Austria y Alemania. Desarrolla una actividad artística polifacética, combinando la dirección musical con el piano acompañante de cantantes líricos y la docencia.

Como **docente**, es profesor de la Escuela Municipal de Música de Majadahonda desde 1993. Imparte regularmente seminarios sobre ópera y zarzuela para diversas instituciones, entre otras la Universidad Carlos III de Madrid o el Club de Campo.

Como **pianista acompañante** ha ofrecido recitales en multitud de auditorios y salas de concierto españolas, trabajando con destacadas figuras de la lírica española, como María Rodríguez, Sonia de Munck, José J. Frontal, Enrique R. del Portal y muchos otros. Aborda diferentes géneros, como la ópera, la zarzuela, el musical y la música sacra.

Crea y dirige la Coral Polifónica *Reinado* (2000), integrada por aficionados del barrio madrileño del Retiro. Dirige el Coro del Colegio Oficial de Farmacéuticos de Madrid (2004), y el Grupo de Cámara Ad Libitum en numerosas ocasiones, con el que también graba el CD *Voces del Mundo*.

Trabaja como **director de Orquesta, Banda y Coro** del Conservatorio Profesional de *Música Tomás Luis de Victoria* de Ávila (2004). En 2005 inicia en Majadahonda el Coro *Garoé*, y es nombrado director del Coro *Aldebarán* de Madrid (hasta 2014).

En 2013 pone en marcha el **Coro Iberoamericano de Madrid**, que dirige en la actualidad.

Desde 2011 es académico correspondiente en Madrid de la **Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo**.

PROGRAMA

Raúl Barrio Alonso, *director*
Claudia Sánchez Vizcaíno, *soprano solista*
Rómulo Cantera, *tenor solista*
Carlos M. Puga, *pianista*

BALLET AÑORANZAS (Argentina)
Martín Pessacq, *director*

TODO CAMBIA (Chile)
T. Numhauser / V. Tabbush

BURUNDANGA (Cuba)
R. Muñoz / C. Zayas

EL CHINCHINAL (Ecuador)
V. Ruiz / E. Auz

LÁGRIMAS NEGRAS (Cuba)
M. Matamoros

AÑORANZAS (Argentina)
J. A. Jerez / R. Barrio

EL TORITO (Costa Rica)
arr. R. Barrio

LA GUARIA MORADA (Costa Rica)
R. Gutiérrez / M. Dusi

LA BIKINA (México)
R. Fuentes / R. Barrio

RECUÉRDAME (México)
K. Anderson / R. Emerson / R. Barrio

TENGO VOCES (Uruguay)
J. Schelleberg / X. Font

AL JARDÍN DE LA REPÚBLICA (Argentina)
V. Carmona

QUE NEM JILÓ (Brasil)
L. Gonzaga / R. Barrio

CON EL VITO (España)
arr. M. Massotti

LA PUERCA (Venezuela)
R. Suárez

CHANFLÍN (Rep. Dominicana)
P. Jiménez / T. Guzmán



Orfeón Arandino

“CORAZÓN DE MARÍA”

25 - Noviembre - 20:00 h.
Iglesia de Santa Catalina, Avenida de Burgos



Clásicos Populares

Historia de un milenio

PRIMERA PARTE

VENI CREATOR.....	Canto Gregoriano (s.IX)
SANTA MARIA, STRELA DO DIA (Cantiga N° 100).....	Alfonso X el Sabio (s.XIII)
HOY COMAMOS Y BEBAMOS (Cancionero de Palacio).....	Juan del Encina (1468-1529)
VITTORIA, MIO CORE! [1640].....	G. Carissimi (1605-1674)
GLORIA IN EXCELSIS DEO ("Gloria") [1713].....	A. Vivaldi (1678-1741)
JESUS BLEIBET MEINE FREUDE (Cantata BWV 147) [1723].....	J. S. Bach (1685-1750)
OMBRA MAI FU (Ópera "Xerxes") [1738]	G. F. Händel (1685-1759)
HALLELUJAH ("El Mesías") [1741].....	G. F. Händel (1685-1759)
CARO MIO BEN [1785].....	G. Giordani (1751-1798)
REX TREMENDAE ("Requiem") [1791].....	W. A. Mozart (1756-1791)

SEGUNDA PARTE

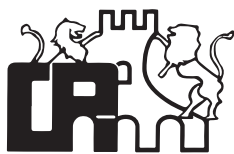
ODA A LA ALEGRÍA ("Sinfonía N° 9") [1824].....	L. van Beethoven (1770-1827)
NABUCCO ("Coro de los Esclavos Hebreos") [1842]	G. Verdi (1813-1901)
AVE MARIA [1853]	J.S. Bach/Ch. Gounod (1818-1893)
PANIS ANGELICUS [1872]	C. Franck (1822-1890)
EL BARBERILLO DE LAVAPIÉS ("N° 1") [1874]	F. A. Barbieri (1823-1894)
LA VERBENA DE LA PALOMA ("Habanera-Seguidillas") [1824]	T. Bretón (1850-1923)
LA CALESERA ("Pasacalle de los Chisperos") [1925].....	F. Alonso (1887-1948)
TURANDOT ("Nessun dorma") [1926]	G. Puccini (1858-1924)

Soprano:
Mónica Moreal

Piano y Dirección:
Juan Carlos Andrés Brogeras

José María Zanetti, presentador
Socorro Segura, soprano solista
Ángel Ortega, tenor solista
Esther Pizarro y M^a Jesús Tarragatos, percusión





ORFEÓN ARANDINO “CORAZÓN DE MARÍA”

Fundado en 1951 por el Padre José Andrés Mielgo, cmf. Tras su muerte, en 1983, se hicieron cargo de la dirección en diferentes etapas D. Luis Villazón y Fernández de Velasco, D. Luis M^a. Corbí Echevarrieta, D^a. Elena Ramírez Fernández, D. Juan Carlos Andrés Brogeras, D. Rodrigo Calzada Peña y D. Antonio Barranco Martínez; retomando la dirección, en el año 2010, D. Juan Carlos Andrés Brogeras.

En su larga vida artística han sido muy numerosas las manifestaciones musicales en las que ha participado, tanto en España como en el extranjero. Cabe citar en el **plano nacional** los conciertos realizados en Burgos, Valladolid, Segovia, Madrid, Cantabria, La Rioja, Asturias, Valencia, Tenerife, Granada, Galicia... todos ellos en importantes certámenes corales.

En el **plano internacional** ha ofrecido conciertos en Portugal, Francia, Italia, y Alemania. En julio de 1991 realizó una gira por Italia, con actuaciones en San Pedro del Vaticano, Roma, Florencia y Palestrina. En julio de 1995, realizó un viaje a París donde el Orfeón interpretó tres conciertos en Nôtre Dame, Le Sacre-Coeur y la Misión Española. En agosto de 2001 el Orfeón Arandino “Corazón de María” volvió a salir de España realizando una gira por Alemania, destacando los conciertos ofrecidos en Colonia, Langen y Walberberg. En Julio de 2009 viajó hasta Baviera (Alemania) y Viena (Austria), ofreciendo un concierto en la Catedral Votiva de Viena. Y en el año 2012 realizó una gira por tierras de la Bretaña francesa.

En cuanto al **amplio repertorio que aborda**, comprende todas las épocas y estilos, tanto “a capella” como con acompañamiento instrumental. Ha interpretado entre otras obras la Misa Brevis N^o7 en Re Mayor KV.194 y la Misa de la Coronación de Mozart, la Cantata BWV 106 de Bach, el Gloria de Vivaldi, la Misa Criolla, así como numerosos Coros de Zarzuela, Ópera y Oratorio.

El Orfeón Arandino “Corazón de María” **ha grabado un disco de Polifonía Popular**, un doble compacto con los Himnos de Laudes y Vísperas del claretiano Luis Elizalde, y ha participado en las grabaciones de los discos Cancionero Arandino Vol.1 y Vol. 2. Por otra parte, a las anteriores apariciones en TVE, sumó en Noviembre de 2014 una nueva intervención en el espacio “El Día del Señor” y en Julio de 2016 en 13TV.

Además de esta labor de interpretación, el Orfeón es el **organizador desde 1984 del “Otoño Polifónico Arandino”**, ciclo musical que pretende la difusión de la música polifónica. Por esta labor ha sido galardonado con la medalla de la ciudad por el Ilustre Ayuntamiento de Aranda de Duero. Asimismo en 1998 el Orfeón Arandino fue distinguido por el Club Rotary de Aranda con su máxima condecoración, el Paul Harris, y en el año 2017 fue reconocido por la Peña Tierra Aranda con el Premio Botana en su VI edición.

